

# Amtsblatt

## der Europäischen Union

C 380



Ausgabe  
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen 56. Jahrgang  
28. Dezember 2013

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
IV Informationen		

### INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

#### Europäische Kommission

2013/C 380/01	Verzeichnis der Beschlüsse der Europäischen Union über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. November 2013 bis 30. November 2013 ( <i>Veröffentlichung gemäß Artikel 13 bzw. Artikel 38 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates</i> ) .....	1
2013/C 380/02	Verzeichnis der Beschlüsse der Europäischen Union über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. November 2013 bis 30. November 2013 ( <i>Beschlüsse gemäß Artikel 34 der Richtlinie 2001/83/EG oder Artikel 38 der Richtlinie 2001/82/EG</i> ) .....	11

### INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

2013/C 380/03	Angaben der Mitgliedstaaten zu staatlichen Beihilfen gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006 der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere in der Erzeugung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen tätige Unternehmen und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 70/2001 .....	15
2013/C 380/04	Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags (Allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden <sup>(1)</sup> .....	19

DE

Preis:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text von Bedeutung für den EWR

(Fortsetzung umseitig)

V *Bekanntmachungen*

VERFAHREN BEZÜGLICH DER DURCHFÜHRUNG DER WETTBEWERBSPOLITIK

**Europäische Kommission**

2013/C 380/05

Staatliche Beihilfe — Frankreich — Staatliche Beihilfe SA.14551 (2013/C) (ex 2012/MC) — Tonnageabhängiges Pauschalbesteuerungssystem für Reedereien — Aufforderung zur Stellungnahme nach Artikel 108 Absatz 2 AEUV <sup>(1)</sup> ..... 29



---

<sup>(1)</sup> Text von Bedeutung für den EWR

IV  
(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

**Verzeichnis der Beschlüsse der Europäischen Union über die Zulassung von Arzneimitteln vom  
1. November 2013 bis 30. November 2013**

(Veröffentlichung gemäß Artikel 13 bzw. Artikel 38 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates <sup>(1)</sup>)  
(2013/C 380/01)

— **Erteilung einer Zulassung (Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates): Genehmigt**

Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	INN (internationaler Freiname)	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Darreichungsform	ATC-Code (anatomisch-therapeutisch-chemischer Code)	Datum der Mitteilung
11.11.2013	Levodopa-Carbidopa-Entacapone Sandoz	Levodopa, Carbidopa, Entacapone	Orion Corporation Orionintie 1, FI-02200 Espoo, Suomi	EU/1/13/859	Filmtablette	N04BA03	13.11.2013
13.11.2013	NovoEight	Turoctocog alfa	Novo Nordisk A/S Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd, Danmark	EU/1/13/888	Pulver und Lösungsmittel zur Herstellung einer Injektionslösung	B02BD02	15.11.2013
13.11.2013	Relvar Ellipta	Fluticasonfuroat/Vilanteroltrifenat	Glaxo Group Ltd 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom	EU/1/13/886	Einzeldosiertes Pulver zur Inhalation	R03AK10	14.11.2013

<sup>(1)</sup> ABl. L 136 vom 30.4.2004, S. 1.

Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	INN (internationaler Freiname)	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Darreichungsform	ATC-Code (anatomisch-therapeutisch-chemischer Code)	Datum der Mitteilung
13.11.2013	Vitekta	Elvitegravir	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT, United Kingdom	EU/1/13/883	Filmtablette	J05AX11	14.11.2013
13.11.2013	Xofigo	Radium-223-dichlorid	Bayer Pharma AG D-13342 Berlin, Deutschland	EU/1/13/873	Injektionslösung	V10XX03	14.11.2013
15.11.2013	ABILIFY MAINTENA	Aripiprazol	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd. Gallions Wexham Springs, Framewood Road, Wexham, Slough, Berkshire SL3 6PJ, United Kingdom	EU/1/13/882	Pulver und Lösungsmittel zur Herstellung einer Depot-Injektionssuspension	N05AX12	19.11.2013
15.11.2013	Invokana	Canagliflozin	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30, B-2340 Beerse, België	EU/1/13/884	Filmtablette	A10BX11	19.11.2013
15.11.2013	Kadcyla	Trastuzumab Emtansin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way, Shire Park, Welwyn Garden City, AL7 1TW, United Kingdom	EU/1/13/885	Pulver zur Herstellung eines Konzentrates zur Herstellung einer Infusionslösung	L01XC14	19.11.2013
15.11.2013	Lidocaine/Prilocaine Plethora	Lidocain / Prilocain	Plethora Solutions Limited Hampden House, Monument Business Park, Chalgrove, OX44 7RW United Kingdom	EU/1/13/881	Spray zur Anwendung auf der Haut, Lösung	N01BB20	19.11.2013
20.11.2013	Intelence	Etravirin	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30, B-2340 Beerse, België	EU/1/08/468	Tablette	J05AG04	22.11.2013

— **Erteilung einer Zulassung (Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates): Versagt**

Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
8.11.2013	Xeljanz	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/13/874	12.11.2013

— **Änderung einer Zulassung (Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates): Genehmigt**

Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
11.11.2013	Edarbi	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd 61 Aldwych, London WC2B 4AE, United Kingdom	EU/1/11/734	12.11.2013
11.11.2013	Ipreziv	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd 61 Aldwych, London WC2B 4AE, United Kingdom	EU/1/11/735	12.11.2013
11.11.2013	Oprymeia	Krka, d. d., Novo mesto Šmarješka cesta 6, 8501 Novo mesto, Slovenija	EU/1/08/469	13.11.2013
11.11.2013	Rapamune	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/01/171	13.11.2013
13.11.2013	Actos	Takeda Pharma A/S Langebjerg 1, DK-4000 Roskilde, Danmark	EU/1/00/150	15.11.2013
13.11.2013	Competact	Takeda Pharma A/S PO Box 88, Langebjerg 1, DK-4000 Roskilde, Danmark	EU/1/06/354	14.11.2013
13.11.2013	Efient	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten, Nederland	EU/1/08/503	15.11.2013
13.11.2013	Enbrel	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/99/126	15.11.2013
13.11.2013	Filgrastim Hexal	Hexal AG Industriestrasse 25, D-83607 Holzkirchen, Deutschland	EU/1/08/496	15.11.2013

Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
13.11.2013	Firmagon	Ferring Pharmaceuticals A/S Kay Fiskers Plads 11, DK-2300 København S, Danmark	EU/1/08/504	15.11.2013
13.11.2013	Firmagon	Ferring Pharmaceuticals A/S Kay Fiskers Plads 11, DK-2300 København S, Danmark	EU/1/08/504	15.11.2013
13.11.2013	Fycopma	Eisai Europe Limited European Knowledge Centre, Mosquito Way, Hatfield, Herts AL10 9SN, United Kingdom	EU/1/12/776	15.11.2013
13.11.2013	Glubrava	Takeda Pharma A/S Langebjerg 1, DK-4000 Roskilde, Danmark	EU/1/07/421	15.11.2013
13.11.2013	Glustin	Takeda Pharma A/S Langebjerg 1, DK-4000 Roskilde, Danmark	EU/1/00/151	15.11.2013
13.11.2013	Invirase	Roche Registration Limited 6 Falcon Way, Shire Park, Welwyn Garden City, AL7 1TW, United Kingdom	EU/1/96/026	15.11.2013
13.11.2013	Jakavi	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/12/773	15.11.2013
13.11.2013	Kuvan	Merck Serono Europe Limited 56, Marsh Wall, London E14 9TP, United Kingdom	EU/1/08/481	15.11.2013
13.11.2013	Ranexa	Menarini International Operations Lu- xembourg S.A. 1 avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg, Grand-Duché de Luxembourg	EU/1/08/462	22.11.2013
13.11.2013	Rasilez HCT	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/08/491	15.11.2013
13.11.2013	ReFacto AF	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/99/103	15.11.2013

Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
13.11.2013	Revlimid	Celgene Europe Limited 1 Longwalk Road, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex UB11 1DB, United Kingdom	EU/1/07/391	15.11.2013
13.11.2013	Silodyx	Recordati Ireland Ltd. Raheens East, Ringaskiddy Co. Cork, Ireland	EU/1/09/607	15.11.2013
13.11.2013	Tandemact	Takeda Pharma A/S Langebjerg 1, DK-4000 Roskilde, Danmark	EU/1/06/366	15.11.2013
13.11.2013	Thymanax	Servier (Ireland) Industries Limited Gorey Road, Arklow, Co. Wicklow, Ireland	EU/1/08/498	15.11.2013
13.11.2013	Thymanax	Servier (Ireland) Industries Limited Gorey Road, Arklow, Co. Wicklow, Ireland	EU/1/08/498	15.11.2013
13.11.2013	Urorec	Recordati Ireland Ltd. Raheens East, Ringaskiddy Co. Cork, Ireland	EU/1/09/608	15.11.2013
13.11.2013	Valdoxan	Les Laboratoires Servier 50 rue Carnot, F-92284 Suresnes CEDEX, France	EU/1/08/499	15.11.2013
13.11.2013	Valdoxan	Les Laboratoires Servier 50 rue Carnot, F-92284 Suresnes CEDEX, France	EU/1/08/499	15.11.2013
13.11.2013	Vidaza	Celgene Europe Limited Riverside House, Riverside Walk, Windsor, Berkshire SL4 1NA, United Kingdom	EU/1/08/488	15.11.2013
13.11.2013	Zarzio	Sandoz GmbH Biochemiestrasse 10, A-6250 Kundl, Österreich	EU/1/08/495	15.11.2013
15.11.2013	Alimta	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten, Nederland	EU/1/04/290	19.11.2013
15.11.2013	Azilect	Teva Pharma GmbH Graf-Arco-Straße 3, D-89079 Ulm, Deutschland	EU/1/04/304	19.11.2013

Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
15.11.2013	Bretaris Genuair	Almirall, S.A. Ronda General Mitre, 151, E-08022 Barcelona, España	EU/1/12/781	18.11.2013
15.11.2013	Ecansya	Krka, d. d., Novo mesto Šmarješka cesta 6, 8501 Novo mesto, Slovenija	EU/1/12/763	19.11.2013
15.11.2013	Eklira Genuair	Almirall, S.A. Ronda General Mitre, 151, E-08022 Barcelona, España	EU/1/12/778	18.11.2013
15.11.2013	Eliquis	Bristol-Myers Squibb/Pfizer EEIG Bristol-Myers Squibb House, Uxbridge Business Park, Sanderson Road, Uxbridge, Middlesex UB8 1DH, United Kingdom	EU/1/11/691	18.11.2013
15.11.2013	Kineret	Swedish Orphan Biovitrum AB (publ) SE-112 76, Stockholm, Sverige	EU/1/02/203	19.11.2013
15.11.2013	Multaq	Sanofi-Aventis groupe 54 rue La Boétie, F-75008 Paris, France	EU/1/09/591	19.11.2013
15.11.2013	Neulasta	Amgen Europe B.V. Minervum 7061, NL-4817 ZK Breda, Nederland	EU/1/02/227	19.11.2013
15.11.2013	PREZISTA	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30, B-2340 Beerse, België	EU/1/06/380	19.11.2013
15.11.2013	Rapiscan	Rapidscan Pharma Solutions EU Ltd. Regent's Place, 338 Euston Road, London NW1 3BT, United Kingdom	EU/1/10/643	19.11.2013
15.11.2013	Sutent	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/06/347	19.11.2013
15.11.2013	Tygacil	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/06/336	19.11.2013
15.11.2013	Votubia	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/11/710	19.11.2013



Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
20.11.2013	Angiox	The Medicines Company UK Ltd 115 L Milton Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 4SA, United Kingdom	EU/1/04/289	22.11.2013
20.11.2013	Beromun	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173, D-55216 Ingelheim am Rhein, Deutschland	EU/1/99/097	22.11.2013
20.11.2013	Evicel	Omrix Biopharmaceuticals N.V. Leonardo Da Vincilaan 15, B-1831 Diegem, België	EU/1/08/473	22.11.2013
20.11.2013	Fasturtec	Sanofi-Aventis groupe 54 rue La Boétie, F-75008 Paris, France	EU/1/00/170	22.11.2013
20.11.2013	HALAVEN	Eisai Europe Limited European Knowledge Centre, Mosquito Way, Hatfield, Herts AL10 9SN, United Kingdom	EU/1/11/678	25.11.2013
20.11.2013	Hycamtin	SmithKline Beecham Ltd. 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, United Kingdom	EU/1/96/027	22.11.2013
20.11.2013	Kalydeco	Vertex Pharmaceuticals (U.K.) Limited Cardinal Point, Park Road, Rickmansworth, Herts WD3 1RE, United Kingdom	EU/1/12/782	22.11.2013
20.11.2013	Mabthera	Roche Registration Limited 6 Falcon Way, Shire Park, Welwyn Garden City, AL7 1TW, United Kingdom	EU/1/98/067	25.11.2013
20.11.2013	Opgenra	Olympus Biotech International Limited Raheen Business Park, Limerick, Ireland	EU/1/08/489	25.11.2013
20.11.2013	Plenadren	ViroPharma SPRL-BVBA rue Montoyer 47, 1000 Bruxelles, Belgique / Montoyerstraat 47, 1000 Brussel, België	EU/1/11/715	21.11.2013
20.11.2013	Prevenar 13	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/09/590	22.11.2013

Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
20.11.2013	Rotarix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. rue de l'Institut 89, 1330 Rixensart, Belgique	EU/1/05/330	22.11.2013
20.11.2013	Telzir	ViiV Healthcare UK Limited 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, United Kingdom	EU/1/04/282	22.11.2013
20.11.2013	Torisel	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/07/424	22.11.2013
20.11.2013	Zoledronsäure Teva Pharma	Teva Pharma B.V. Computerweg 10, NL-3542 DR Utrecht, Nederland	EU/1/12/772	22.11.2013
25.11.2013	Cimzia	UCB Pharma S.A. Allée de la Recherche 60, 1070 Bruxelles, Belgique/Researchdreef 60, 1070 Brussel, België	EU/1/09/544	27.11.2013
25.11.2013	Elaprase	Shire Human Genetic Therapies AB Svärdvägen 11D, SE-182 33 Danderyd, Sverige	EU/1/06/365	27.11.2013
25.11.2013	GILENYA	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/11/677	27.11.2013
25.11.2013	Pandemic influenza vaccine H5N1 BAXTER	Baxter AG Industriestraße 67, A-1221 Wien, Österreich	EU/1/09/571	27.11.2013
25.11.2013	Reyataz	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park, Sanderson Road, Uxbridge UB8 1DH, United Kingdom	EU/1/03/267	27.11.2013
25.11.2013	Synflorix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. rue de l'Institut 89, 1330 Rixensart, Belgique	EU/1/09/508	27.11.2013
25.11.2013	Vepacel	Baxter Innovations GmbH Industriestraße 67, A-1221 Wien, Österreich	EU/1/12/752	27.11.2013
28.11.2013	Jalra	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/08/485	29.11.2013

Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
28.11.2013	Xiliarx	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/08/486	29.11.2013
29.11.2013	Arixtra	Glaxo Group Ltd 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom	EU/1/02/206	2.12.2013
29.11.2013	Busilvex	Pierre Fabre Médicament 45 place Abel Gance, F-92654 Boulogne-Billancourt CE- DEX, France	EU/1/03/254	3.12.2013
29.11.2013	Eviplera	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT, United Kingdom	EU/1/11/737	4.12.2013
29.11.2013	Preotact	NPS Pharma Holdings Limited Grand Canal House, 1 Grand Canal Street Upper, Dublin 4, Ireland	EU/1/06/339	3.12.2013
29.11.2013	Prevenar	Pfizer Limited Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/00/167	3.12.2013
29.11.2013	Xeloda	Roche Registration Limited 6 Falcon Way, Shire Park, Welwyn Garden City, AL7 1TW, United Kingdom	EU/1/00/163	3.12.2013

— **Änderung einer Zulassung (Artikel 38 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates): Genehmigt**

Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
8.11.2013	Onsior	Novartis Animal Health UK Ltd Frimley Business Park, Frimley/Camberley, Surrey, GU16 7SR, United Kingdom	EU/2/08/089	13.11.2013
8.11.2013	Zulvac 1+8 Bovis	Zoetis Belgium S.A. Rue Laid Burniat 1, 1348 Louvain-La-Neuve, Belgique	EU/2/12/139	13.11.2013
11.11.2013	Easotic	VIRBAC S.A. 1 <sup>ère</sup> Avenue - 2065 m - L.I.D., F-06516 Carros CEDEX, France	EU/2/08/085	13.11.2013

Datum des Beschlusses	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
13.11.2013	Comfortis	Eli Lilly and Company Ltd Priestley Road, Basingstoke, Hampshire RG24 9NL, United Kingdom	EU/2/10/115	15.11.2013
20.11.2013	CERTIFECT	Merial 29 avenue Tony Garnier, F-69007 Lyon, France	EU/2/11/125	22.11.2013

Jeder Interessent erhält auf Anfrage den Beurteilungsbericht zu den betreffenden Arzneimitteln sowie die entsprechenden Beschlüsse. Anfragen sind an folgende Adresse zu richten:

The European Medicines Agency  
7, Westferry Circus,  
Canary Wharf  
UK - LONDON E14 4H

---

**Verzeichnis der Beschlüsse der Europäischen Union über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. November 2013 bis 30. November 2013**

(Beschlüsse gemäß Artikel 34 der Richtlinie 2001/83/EG <sup>(1)</sup> oder Artikel 38 der Richtlinie 2001/82/EG <sup>(2)</sup>)

(2013/C 380/02)

**— Erteilung, Aufrechterhaltung oder Änderung einer nationalen Zulassung**

Datum des Beschlusses	Bezeichnung(en) des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	betreffender Mitgliedstaat	Datum der Mitteilung
20.11.2013	Didanosine Art 29	Siehe Anhang I	Siehe Anhang I	22.11.2013

<sup>(1)</sup> ABl. L 311 vom 28.11.2001, S. 67.

<sup>(2)</sup> ABl. L 311 vom 28.11.2001, S. 1.

ANHANG I

VERZEICHNIS DER BEZEICHNUNGEN, DARREICHUNGSFORM, STÄRKE DES ARZNEIMITTELS, ART DER ANWENDUNG, DER INHABER DER GENEHMIGUNG  
FÜR DAS INVERKEHRBRINGEN IN DEN MITGLIEDSTAATEN

Mitgliedstaat EU/EWR	Antragsteller	Name	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Frankreich	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	DIDANOSINE AUROBINDO 200 mg, gélule gastro-résistante	200 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Frankreich	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	DIDANOSINE AUROBINDO 250 mg, gélule gastro-résistante	250 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Frankreich	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	DIDANOSINE AUROBINDO 400 mg, gélule gastro-résistante	400 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Deutschland	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosin Aurobindo 200 mg magensaftresistente Hartkapseln	200 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Deutschland	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosin Aurobindo 250 mg magensaftresistente Hartkapseln	250 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Deutschland	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosin Aurobindo 400 mg magensaftresistente Hartkapseln	400 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Italien	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosina Aurobindo 200 mg capsule rigide gastroresistenti	200 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen

Mitgliedstaat EU/EWR	Antragsteller	Name	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Italien	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosina Aurobindo 250 mg capsule rigide gastroresistenti	250 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Italien	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosina Aurobindo 400 mg capsule rigide gastroresistenti	400 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Niederlande	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine Aurobindo 250 mg maagsapresistente capsules, hard	250 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Niederlande	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine Aurobindo 400 mg maagsapresistente capsules, hard	400 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Portugal	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosina Aurobindo	250 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Portugal	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosina Aurobindo	400 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Rumänien	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine Aurobindo 250 mg capsule gastrorezistente	250 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Rumänien	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine Aurobindo 400 mg capsule gastrorezistente	400 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen

Mitgliedstaat EU/EWR	Antragsteller	Name	Stärke	Darreichungsform	Art der Anwendung
Spanien	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	DIDANOSINA AUROBINDO 250 mg cápsulas duras gastroresistentes	250 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Spanien	Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	DIDANOSINA AUROBINDO 400 mg cápsulas duras gastroresistentes	400 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Vereinigtes reich	König- Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine 200 mg gastro-resistant capsules, hard	200 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Vereinigtes reich	König- Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine 250 mg gastro-resistant capsules, hard	250 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen
Vereinigtes reich	König- Aurobindo Pharma (Malta) Limited Vault 14, Level 2, Valletta Waterfront Floriana FRN 1913 Malta	Didanosine 400 mg gastro-resistant capsules, hard	400 mg	Magensaftresistente Hartkapsel	Zum Einnehmen



## INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

**Angaben der Mitgliedstaaten zu staatlichen Beihilfen gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006 der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere in der Erzeugung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen tätige Unternehmen und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 70/2001**

(2013/C 380/03)

**Beihilfe Nr.:** SA.37555 (13/XA)**Mitgliedstaat:** Niederlande**Region:** OVERIJSSSEL

**Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. bei Einzelbeihilfen**  
**Name des begünstigten Unternehmens:** subsidieregeling Kavelruil 2013 t/m 2015

**Rechtsgrundlage:**

Uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011, paragraaf 9.5 Kavelruil 2013 t/m 2015.

www.overijssel.nl, kies loket, kies subsidies, kies wet en regelgeving, kies uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011, kies paragraaf 9.5

**Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der dem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe:** Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget: EUR 4,5 (in Mio.)

**Beihilfeshöchstintensität:** 100 %

**Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe:** 30.11.2013-31.12.2015

**Zweck der Beihilfe:** Flurbereinigung (Artikel 13 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006), Investitionen in landwirtschaftliche Betriebe (Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006)

**Betroffene Wirtschaftssektoren:** LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT, FISCHEREI

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Provincie Overijssel  
Luttenbergstraat 2, 8012 EE Zwolle.

**Internetadresse:**

[http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit\\_subsidies\\_overijssel\\_2011](http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit_subsidies_overijssel_2011)

**Sonstige Auskünfte:** —**Beihilfe Nr.:** SA.37612 (13/XA)**Mitgliedstaat:** Belgien**Region:** ANTWERPEN

**Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. bei Einzelbeihilfen**  
**Name des begünstigten Unternehmens:** Subsidie aan de Provinciale vereniging voor bedrijfspluimvee- en konijnenhouders vzw

**Rechtsgrundlage:** deputatiebesluit — Provinciale vereniging voor bedrijfspluimvee- en konijnenhouders vzw. Werkingssubsidie

**Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der dem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe:** Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget: EUR 0,0023 (in Mio.)

**Beihilfeshöchstintensität:** 10 %

**Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe:** 1.1.2014-31.12.2019

**Zweck der Beihilfe:** Bereitstellung technischer Hilfe (Artikel 15 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006)

**Betroffene Wirtschaftssektoren:** LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT, FISCHEREI

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Provincie Antwerpen  
Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid  
Koningin Elisabethlei 22  
2018 Antwerpen

**Internetadresse:**

[http://www.provant.be/ondernemen/land\\_en\\_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp](http://www.provant.be/ondernemen/land_en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp)

**Sonstige Auskünfte:** —**Beihilfe Nr.:** SA.37613 (13/XA)**Mitgliedstaat:** Belgien**Region:** ANTWERPEN

**Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. bei Einzelbeihilfen**  
**Name des begünstigten Unternehmens:** Subsidie aan vzw Rurant

**Rechtsgrundlage:** Deputatiebesluit — Werkingssubsidie aan de vzw Rurant.

**Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der dem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe:** Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget: EUR 0,1 (in Mio.)

**Beihilfemaximalintensität:** 25 %

**Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe:** 1.1.2014-31.12.2019

**Zweck der Beihilfe:** Bereitstellung technischer Hilfe (Artikel 15 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006)

**Betroffene Wirtschaftssektoren:** LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT, FISCHEREI

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Provincie Antwerpen  
Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid  
Koningin Elisabethlei 22  
2018 Antwerpen

**Internetadresse:**

[http://www.provant.be/ondernemen/land-en\\_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp](http://www.provant.be/ondernemen/land-en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp)

**Sonstige Auskünfte:** —

**Beihilfe Nr.:** SA.37614 (13/XA)

**Mitgliedstaat:** Belgien

**Region:** ANTWERPEN

**Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. bei Einzelbeihilfen Name des begünstigten Unternehmens:** Subsidie aan de Provinciale Landbouwkamer

**Rechtsgrundlage:** deputatiebesluit — Provinciale Landbouwkamer. Werkingssubsidie. Toekenning en betaling.

**Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der dem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe:** Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget: EUR 0,025 (in Mio.)

**Beihilfemaximalintensität:** 100 %

**Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe:** 1.1.2014-31.12.2019

**Zweck der Beihilfe:** Bereitstellung technischer Hilfe (Artikel 15 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006)

**Betroffene Wirtschaftssektoren:** LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT, FISCHEREI

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Provincie Antwerpen  
Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid  
Koningin Elisabethlei 22  
2018 Antwerpen

**Internetadresse:**

[http://www.provant.be/ondernemen/land-en\\_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp](http://www.provant.be/ondernemen/land-en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp)

**Sonstige Auskünfte:** —

**Beihilfe Nr.:** SA.37615 (13/XA)

**Mitgliedstaat:** Belgien

**Region:** ANTWERPEN

**Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. bei Einzelbeihilfen Name des begünstigten Unternehmens:** Subsidie voor initiatieven van verbrede en duurzame landbouw

**Rechtsgrundlage:** provincieraadsbesluit — Subsidies voor initiatieven van duurzame en verbrede landbouw

**Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der dem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe:** Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget: EUR 0,05 (in Mio.)

**Beihilfemaximalintensität:** 100 %

**Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe:** 1.1.2014-31.12.2019

**Zweck der Beihilfe:** Bereitstellung technischer Hilfe (Artikel 15 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006)

**Betroffene Wirtschaftssektoren:** LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT, FISCHEREI

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Provincie Antwerpen  
Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid  
Koningin Elisabethlei 22  
2018 Antwerpen

**Internetadresse:**

[http://www.provant.be/ondernemen/land-en\\_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp](http://www.provant.be/ondernemen/land-en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp)

**Sonstige Auskünfte:** —

**Beihilfe Nr.:** SA.37616 (13/XA)

**Mitgliedstaat:** Belgien

**Region:** ANTWERPEN

**Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. bei Einzelbeihilfen Name des begünstigten Unternehmens:** Subsidie aan Verbond van Verenigingen voor agrarische bedrijfshulp vzw

**Rechtsgrundlage:** deputatiebesluit — Werkingssubsidie 2013. Verbond van verenigingen voor agrarische bedrijfshulp vzw. Toekenning en betaling.

**Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der dem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe:** Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget: EUR 0,05 (in Mio.)

**Beihilfemaximalintensität:** 5 %

**Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe:** 1.1.2014-31.12.2019

**Zweck der Beihilfe:** Bereitstellung technischer Hilfe (Artikel 15 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006)

**Betroffene Wirtschaftssektoren:** LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT, FISCHEREI

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Provincie Antwerpen  
Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid  
Koningin Elisabethlei 22  
2018 Antwerpen

**Internetadresse:**

[http://www.provant.be/ondernemen/land-\\_en\\_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp](http://www.provant.be/ondernemen/land-_en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp)

**Sonstige Auskünfte:** —

**Beihilfe Nr.:** SA.37672 (13/XA)

**Mitgliedstaat:** Niederlande

**Region:** NEDERLAND

**Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. bei Einzelbeihilfen**  
**Name des begünstigten Unternehmens:** Meer grond voor Bio-natuur

**Rechtsgrundlage:** artikel 2 van de Kaderwet LNV-subsidies

**Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der dem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe:** Gesamtbetrag der dem Unternehmen gewährten Ad-hoc-Beihilfe: EUR 0,0237 (in Mio.)

**Beihilfemaximalintensität:** 100 %

**Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe:** 30.11.2013-31.7.2014

**Zweck der Beihilfe:** Bereitstellung technischer Hilfe (Artikel 15 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006)

**Betroffene Wirtschaftssektoren:** Landwirtschaft, Jagd und damit verbundene Tätigkeiten

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Ministerie van Economische Zaken  
Bezuidenhoutseweg 73, Den Haag

**Internetadresse:**

[http://wetten.overheid.nl/BWBR0009194/geldigheidsdatum\\_08-08-2013](http://wetten.overheid.nl/BWBR0009194/geldigheidsdatum_08-08-2013)

**Sonstige Auskünfte:** —

**Beihilfe Nr.:** SA.37798 (13/XA)

**Mitgliedstaat:** Niederlande

**Region:** UTRECHT

**Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. bei Einzelbeihilfen**  
**Name des begünstigten Unternehmens:** Uitvoeringsverordening subsidie Agenda vitaal Platteland provincie Utrecht

**Rechtsgrundlage:** Algemene Subsidieverordening Provincie Utrecht (Art. 6 en 28) Uitvoeringsverordening subsidie Agenda vitaal Platteland provincie Utrecht (Art. 4.1.4)

**Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der dem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe:** Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget: EUR 1,4 (in Mio.)

**Beihilfemaximalintensität:** 100 %

**Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe:** 1.1.2014-31.12.2015

**Zweck der Beihilfe:** Im öffentlichen Interesse durchgeführte Aussiedlungen (Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006)

**Betroffene Wirtschaftssektoren:** Landwirtschaft, Jagd und damit verbundene Tätigkeiten

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Provincie Utrecht  
Archimedeslaan 6  
3584 BA Utrecht

**Internetadresse:**

[https://www.provincie-utrecht.nl/loket/regelgeving-0/regelging/918/995/uitvoeringsverordening\\_subsidie/#backlink](https://www.provincie-utrecht.nl/loket/regelgeving-0/regelging/918/995/uitvoeringsverordening_subsidie/#backlink)

**Sonstige Auskünfte:** —

**Beihilfe Nr.:** SA.37816 (13/XA)

**Mitgliedstaat:** Vereinigtes Königreich

**Region:** SCOTLAND, HIGHLANDS AND ISLANDS

**Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. bei Einzelbeihilfen**  
**Name des begünstigten Unternehmens:** Crofting Counties Agricultural Grants (Scotland) Scheme (CCAGS)

**Rechtsgrundlage:**

Sections 42(1), (2) and (3) and 46(4) of the Crofters (Scotland) Act 1993 provide the legal authority for Scottish Ministers to make schemes for providing grants to crofters and require regulations to be made embodying such schemes.

The Crofting Counties Agricultural Grants (Scotland) Scheme 2006 (SSI 2006/24) are the regulations made to embody the scheme.

**Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der dem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe:** Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget: GBP 2 (in Mio.)

**Beihilfehöchstintensität:** 60 %

**Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe:** 1.1.2014-31.12.2014

**Zweck der Beihilfe:** Investitionen in landwirtschaftliche Betriebe (Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006)

**Betroffene Wirtschaftssektoren:** Gemischte Landwirtschaft

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

The Scottish Government  
St Andrews House  
Regent Road  
Edinburgh  
EH1 3DG

**Internetadresse:**

<http://www.scotland.gov.uk/Topics/farmingrural/SRDP/CCAGS>

**Sonstige Auskünfte:** —

---

**Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags (Allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2013/C 380/04)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37081 (13/X)	
Mitgliedstaat	Irland	
Referenznummer des Mitgliedstaats	FB2013 Art 51	
Name der Region (NUTS)	IRELAND Mischgebiete	
Bewilligungsbehörde	Department of Finance Government Buildings Upper Merrion Street Dublin 2 Ireland www.finance.gov.ie	
Name der Beihilfemaßnahme	Differentiated rate of excise for gas oil used as a propellant for commercial use in accordance with Article 7.2 and 7.3 of Council Directive 2003/96/EC	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Article 51 of Finance Act 2013	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	1.7.2013-30.6.2014	
Betroffene Wirtschaftszweige	VERKEHR UND LAGEREI	
Art des Beihilfeempfängers	KMU,Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehenes Jahresbudget	EUR 70 000 000 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Sonstige Form der Steuervergünstigung	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Beihilfen in Form von Umweltsteuerermäßigungen (Artikel 25)	70 000 000 EUR	—

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://www.revenue.ie/en/tax/excise/diesel-rebate-scheme/faqs.html>

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37452 (13/X)	
Mitgliedstaat	Niederlande	
Referenznummer des Mitgliedstaats	NL	
Name der Region (NUTS)	LIMBURG (NL) Mischgebiete	
Bewilligungsbehörde	Provincie Limburg Postbus 5700 6202 MA Maastricht www.limburg.nl	
Name der Beihilfemaßnahme	Limburgs Energie Fonds (LEF)	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Provinciewet (artikel 158)	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	10.9.2013-31.7.2014	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	EUR 9 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Bereitstellung von Risikokapital	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Risikokapitalbeihilfen (Artikel 28 – 29)	9 000 000 EUR	—

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

[http://www.limburg.nl/Actueel/Provinciale\\_Bladen/2013](http://www.limburg.nl/Actueel/Provinciale_Bladen/2013)

[www.limburg.nl/actueel/Provinciale\\_Bladen/2013](http://www.limburg.nl/actueel/Provinciale_Bladen/2013) nummer 55

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37518 (13/X)	
Mitgliedstaat	Polen	
Referenznummer des Mitgliedstaats	PL	
Name der Region (NUTS)	Miasta Wroclaw Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe a	

Bewilligungsbehörde	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa www.mg.gov.pl	
Name der Beihilfemaßnahme	Pomoc ad hoc dla Global e-Business Operations Sp. z o.o.	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	1. Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011-2020, 2. Umowa z dnia 14 października 2013 r. o udzielenie pomocy publicznej w formie dotacji celowej, zawarta pomiędzy Ministrem Gospodarki a Global e-Business Operations Sp. z o.o.	
Art der Maßnahme	Ad-hoc-Beihilfe	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Bewilligungszeitpunkt	ab 14.10.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Wirtschaftsprüfung und Steuerberatung; Buchführung	
Art des Beihilfeempfängers	Großunternehmen — Global e-Business Operations Sp. z o.o.	
Gesamtbetrag der dem Unternehmen gewährten Ad-hoc-Beihilfe	PLN 2,9692 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Ad-hoc-Beihilfen (Artikel 13 Absatz 1)	3,7 %	0 %

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://www.mg.gov.pl/Wspieranie+przedsiębiorczosci/Wsparcie+finansowe+inwestycje/Pomoc+na+inwestycje+o+istotnym+znaczeniu+dla+gospodarki>

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37532 (13/X)
Mitgliedstaat	Italien
Referenznummer des Mitgliedstaats	—
Name der Region (NUTS)	VENETO Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe c
Bewilligungsbehörde	REGIONE DEL VENETO PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA www.regione.veneto.it

Name der Beihilfemaßnahme	RILANCIARE L'IMPRESA VENETA — Progetti di innovazione e di sviluppo — Modalità a sportello — anno 2013	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	LR 10/90 «ORDINAMENTO SISTEMA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE DELLE POLITICHE REGIONALI DEL LA-VORO. DGR N. 1566/2009 «POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI OCCUPAZIONALE». DGR 1675/2011 «PIANO DELLE POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI VALORIZZAZIONE DEL CAPITALE UMANO — POLITICHE PER L'OCCUPAZIONE E L'OCCUPABILITA'» — DGR 869 DEL 4.6.2013 — DDR N. 865 DEL 13.9.2013 — 3° SPORTELLLO	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	13.9.2013-31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	VERARBEITENDES GEWERBE/HERSTELLUNG VON WAREN, INFORMATION UND KOMMUNIKATION	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	EUR 0,235 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	DGR 869 DEL 4.6.2013 — DDR N. 865 DEL 13.9.2013 — 3° SPORTELLLO — EUR 0,24 (in Mio.)	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen (Art. 38 Abs. 2)	70 %	0 %

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

Rilanciare l'impresa veneta — Progetti innovazione e sviluppo

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37534 (13/X)
Mitgliedstaat	Italien
Referenznummer des Mitgliedstaats	—
Name der Region (NUTS)	VENETO Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe c
Bewilligungsbehörde	REGIONE DEL VENETO PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA <a href="http://www.regione.veneto.it">www.regione.veneto.it</a>



Name der Beihilfemaßnahme	RILANCIARE L'IMPRESA VENETA — Progetti di innovazione e di sviluppo — Modalità a sportello — anno 2013	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	LR 10/90 «ORDINAMENTO SISTEMA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE DELLE POLITICHE REGIONALI DEL LAVORO. DGR N. 1566/2009 «POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI OCCUPAZIONALE». DGR 1675/2011 «PIANO DELLE POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI VALORIZZAZIONE DEL CAPITALE UMANO — POLITICHE PER L'OCCUPAZIONE E L'OCCUPABILITA'» — DGR 869 DEL 4.6.2013 — DDR N. 887 DEL 27.9.2013 — 4° SPORTELLO	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	27.9.2013-31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	GASTGEWERBE/BEHERBERGUNG UND GASTRONOMIE, VERARBEITENDES GEWERBE/HERSTELLUNG VON WAREN, BAUGEWERBE/BAU	
Art des Beihilfeempfängers	KMU,Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehenes Jahresbudget	EUR 0,093 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	DGR 869 DEL 4.6.2013 — DDR N. 887 DEL 27.9.2013 — 4° SPORTELLO — EUR 0,09 (in Mio.)	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen (Art. 38 Abs. 2)	80 %	0 %

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

Rilanciare l'impresa veneta — Progetti innovazione e sviluppo

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37537 (13/X)	
Mitgliedstaat	Niederlande	
Referenznummer des Mitgliedstaats	NL	
Name der Region (NUTS)	NOORD-BRABANT Nicht-Fördergebiete	
Bewilligungsbehörde	Provincie Noord-Brabant Postbus 90151, 5200 MC 's-Hertogenbosch www.brabant.nl	
Name der Beihilfemaßnahme	Paragraaf 5 Biobased economy — Warmtenet	

Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedsstaat)	Algemene wet bestuursrecht Algemene subsidieverordening Noord-Brabant	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	26.9.2013-30.6.2017	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU,Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	EUR 1,975 (in Mio.)	
Bei Garantien	EUR 1,98 (in Mio.)	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Bürgschaft	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Umweltschutzbeihilfen für Investitionen in Energiesparmaßnahmen (Artikel 21)	40 %	0 %

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://www.brabant.nl/applicaties/regelingen/regeling-detail.aspx?r=900>

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37547 (13/X)
Mitgliedstaat	Dänemark
Referenznummer des Mitgliedstaats	2505/1231-0006
Name der Region (NUTS)	DANMARK Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe c
Bewilligungsbehörde	Energistyrelsen Amaliegade 44 1256 København K Danmark ens@ens.dk
Name der Beihilfemaßnahme	Forsøgsordning for elbiler
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedsstaat)	Udvidelse og ændring: Aktstykke nr. 117 af 20. juni 2013, jf. tekst-anmærkning nr. 115 ad § 29 24 14 på Finansloven samt udkast til bekendtgørelse om tilskud til strategiske partnerskaber for el, gas og brint til transport m.v.
Art der Maßnahme	Regelung
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	Änderung N 386/2010

Laufzeit	1.12.2013-31.12.2015	
Betroffene Wirtschaftszweige	VERKEHR UND LAGEREI	
Art des Beihilfeempfängers	KMU,Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	DKK 29 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfe- höchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Beihilfen für die Anschaffung von neuen Fahr- zeugen, die über die Gemeinschaftsnormen hinausgehen oder durch die bei Fehlen solcher Normen der Umweltschutz verbessert wird (Artikel 19)	35 %	0 %

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

[http://www.folketingstidende.dk/Rlpdf/samling/20121/aktstykke/aktstk117/20121\\_Aktstk\\_afgjort117.pdf](http://www.folketingstidende.dk/Rlpdf/samling/20121/aktstykke/aktstk117/20121_Aktstk_afgjort117.pdf)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37557 (13/X)
Mitgliedstaat	Rumänien
Referenznummer des Mitgliedstaats	—
Name der Region (NUTS)	Romania Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe a
Bewilligungsbehörde	Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice România, București, Strada Apolodor, Nr. 17, Latura Nord, Sector 5 www.mdrap.ro
Name der Beihilfemaßnahme	Schema de ajutor de stat regional pentru sprijinirea investițiilor inițiale realizate în parcurile industriale
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitglied- staat)	Legea nr. 186/2013 privind constituirea și funcționarea parcurilor in- dustriale  Ordinul viceprim-ministrului, ministrul dezvoltării regionale și adminis- trației publice nr. 2980/2013 pentru aprobarea condițiilor de acordare a măsurilor de sprijin pentru investițiile realizate în parcurile industriale
Art der Maßnahme	Regelung
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnah- me	—
Laufzeit	1.10.2013-30.6.2014

Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU,Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	RON 15 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Sonstiges a) scutire de la plata taxelor percepute pentru modificarea destinației sau pentru scoaterea din circuitul agricol a terenului aferent parcului industrial; b) scutire de la plata impozitului pe terenuri; c) scutire de la plata impozitului pe clădiri, corespunzător clădirilor care fac parte din infrastructura parcului industrial; d) scutiri, numai cu acordul autorităților administrației publice locale, de la plata oricăror taxe datorate bugetelor locale ale unităților administrativ-teritoriale pentru eliberarea oricăror certificate de urbanism, autorizații de construire și/sau autorizații de desființare de construcții pentru terenurile și clădirile din infrastructura parcului, ce fac parte integrantă din parcul industrial; e) alte facilități ce pot fi acordate, potrivit legii, de autoritățile administrației publice locale.	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Regionalbeihilfen — Regelung (Art. 13)	50 %	20,2 %

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

[http://www.dpfbldrap.ro/parcuri\\_industriale.html](http://www.dpfbldrap.ro/parcuri_industriale.html)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37574 (13/X)
Mitgliedstaat	Italien
Referenznummer des Mitgliedstaats	—
Name der Region (NUTS)	LOMBARDIA Nicht-Fördergebiete
Bewilligungsbehörde	Regione Lombardia — DG Istruzione Formazione e Lavoro — Dirigente Ada Fiore Piazza Città di Lombardia, 1 — 20124 Milano <a href="http://www.regione.lombardia.it">www.regione.lombardia.it</a>
Name der Beihilfemaßnahme	Dote Unica Lavoro
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	L.R. 22/2006; L.R. 19/2007; DGR n. X/555 del 2 agosto 2013; DGR n. X/748 del 4 ottobre 2013; DDUO n. 8617 del 26 settembre 2013; DDUO n. 9254 del 14 ottobre 2013; DDUO n. 9308 del 15.10.2013;

Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	23.1.2014-30.6.2015	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU,Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	EUR 5 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Beihilfen in Form von Lohnkostenzuschüssen für die Einstellung benachteiligter Arbeitnehmer (Artikel 40)	50 %	—
Beihilfen in Form von Lohnkostenzuschüssen für die Beschäftigung behinderter Arbeitnehmer (Artikel 41)	75 %	—

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

[http://www.lavoro.regione.lombardia.it/cs/Satellite?c=Page&childpagename=DG\\_IFL%2FDGLayout&cid=1213631418566&p=1213631418566&pagename=DG\\_IFLWrapper](http://www.lavoro.regione.lombardia.it/cs/Satellite?c=Page&childpagename=DG_IFL%2FDGLayout&cid=1213631418566&p=1213631418566&pagename=DG_IFLWrapper)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.37577 (13/X)
Mitgliedstaat	Italien
Referenznummer des Mitgliedstaats	—
Name der Region (NUTS)	EMILIA-ROMAGNA Nicht-Fördergebiete
Bewilligungsbehörde	Commissario delegato interventi sisma maggio 2012 Emilia-Romagna (art.1, c.2, Dl. 74/12) viale Aldo Moro 52, 40127 Bologna <a href="http://www.regione.emilia-romagna.it/terremoto/gli-atti-per-la-ricostruzione">http://www.regione.emilia-romagna.it/terremoto/gli-atti-per-la-ricostruzione</a>
Name der Beihilfemaßnahme	Progetti di ricerca e sviluppo delle PMI
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Legge 122/2012 art.12 (GU n. 180 del 3 agosto 2012) DGR 712/2013 e s.m.i Ordinanza commissariale 128 del 17.10.2013

Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	17.10.2013-31.10.2016	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehenes Jahresbudget	EUR 25 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Industrielle Forschung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe b)	50 %	10,1 %
Experimentelle Entwicklung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe c)	25 %	10,1 %

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://imprese.regione.emilia-romagna.it/Finanziamenti/ricerca-e-innovazione/progetti-per-la-realizzazione-di-attivita-di-ricerca>

## V

(Bekanntmachungen)

VERFAHREN BEZÜGLICH DER DURCHFÜHRUNG DER  
WETTBEWERBSPOLITIK

## EUROPÄISCHE KOMMISSION

## STAATLICHE BEIHILFE — FRANKREICH

Staatliche Beihilfe SA.14551 (2013/C) (ex 2012/MC)

Tonnageabhängiges Pauschalbesteuerungssystem für Reedereien

Aufforderung zur Stellungnahme nach Artikel 108 Absatz 2 AEUV

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2013/C 380/05)

Mit Schreiben vom 6.11.2013, das nachstehend in der verbindlichen Sprachfassung abgedruckt ist, hat die Kommission Frankreich von ihrem Beschluss in Kenntnis gesetzt, wegen bestimmter Aspekte im Zusammenhang mit der Durchführung der genannten Maßnahme das Verfahren nach Artikel 108 Absatz 2 AEUV zu eröffnen.

Alle Beteiligten können innerhalb eines Monats nach Veröffentlichung dieser Zusammenfassung und des Schreibens zu der Maßnahme, die Gegenstand des von der Kommission eröffneten Verfahrens ist, Stellung nehmen. Die Stellungnahmen sind an folgende Anschrift zu richten:

Europäische Kommission  
Generaldirektion Wettbewerb  
Staatliche Beihilfen  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax +32 229-61242

Alle Stellungnahmen werden Frankreich übermittelt. Beteiligte, die eine Stellungnahme abgeben, können unter Angabe von Gründen schriftlich beantragen, dass ihre Identität nicht bekanntgegeben wird.

## VERFAHREN

Die Kommission hat mit ihrer Entscheidung C(2003) 1476fin vom 13. Mai 2003 die französische Beihilferegulung „*Régime d'imposition forfaitaire sur la base du tonnage en faveur de compagnies de transport maritime*“ (Tonnageabhängiges Pauschalbesteuerungssystem für Reedereien) genehmigt.

2011/2012 ersuchte die Kommission Frankreich im Rahmen von Maßnahmen zur Überwachung der Durchführung der genannten Entscheidung um die Übermittlung von Informationen.

## BESCHREIBUNG DER MASSNAHME

Das französische tonnageabhängige Pauschalbesteuerungssystem ist am 1. Januar 2003 in Kraft getreten und wird durch Artikel 209-0-B des französischen allgemeinen Steuergesetzbuches

(Code général des Impôts) geregelt. Für Reedereien, die das tonnageabhängige Pauschalbesteuerungssystem wählen, wird die Körperschaftsteuer-Bemessungsgrundlage aufgrund der Tonnage der betreffenden Flotte anhand einer Pauschaltabelle berechnet.

Das französische tonnageabhängige Steuersystem enthielt – in seiner von der Kommission im Jahr 2003 aufgrund der Leitlinien der Gemeinschaft von 1997<sup>(1)</sup> genehmigten Form – keine allgemeine Bedingung hinsichtlich der Flagge, unter der ein Schiff zu fahren hatte. Hingegen galt spezifisch für Tätigkeiten auf Schiffen, die auf Zeit gechartert waren, eine Einschränkung für die Flaggen von Ländern, die nicht zur Europäischen Union oder zum Europäischen Wirtschaftsraum gehörten.

<sup>(1)</sup> Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen im Seeverkehr (Abl. C 205 vom 5.7.1997, S. 5).

Nach Annahme der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen im Seeverkehr von 2004 <sup>(1)</sup> wurde mittels des Finanzberichtigungsgesetzes für 2005 (Gesetz Nr. 2005-1720 vom 30. Dezember 2005) eine allgemeine Bestimmung zur Flagge, unter der ein Schiff fährt, eingeführt, und die spezifische Bestimmung für auf Zeit gecharterte Schiffe abgeschafft.

#### BEIHILFERECHTLICHE WÜRDIGUNG

Die Kommission vertritt auf der Grundlage der ihr soweit vorliegenden Informationen der Auffassung, dass die Abschaffung einer Einschränkung bezüglich der Tätigkeiten auf Schiffen, die auf Zeit gechartert sind und unter der Flagge von Ländern fahren, die nicht Mitglied der Europäischen Union oder des Europäischen Wirtschaftsraums sind, keine zweckdienliche und zur Anpassung des französischen tonnageabhängigen Steuersystems an die mit den Leitlinien der Gemeinschaft von 2004 eingeführten neuen Bestimmungen erforderliche Maßnahme darstellt.

Vielmehr hält die Kommission die Beibehaltung einer Einschränkung hinsichtlich der Förderfähigkeit von Tätigkeiten auf Schiffen, die auf Zeit gechartert sind und nicht unter der Flagge eines Mitgliedstaats fahren, aufgrund der Verwirklichung der mit den Leitlinien der Gemeinschaft von 1997 und 2004 verfolgten Ziele beim derzeitigen Sachstand für gerechtfertigt; die Kommission hat auch in der Beihilfesache C 2/08 <sup>(2)</sup> zur Änderung des irischen tonnageabhängigen Steuersystems in diesem Sinne entschieden.

Folglich wurde die seit 2003 geltende spezifische Bestimmung zur Einschränkung der Tätigkeiten auf Schiffen, die auf Zeit gechartert sind, durch die Einführung der allgemeinen Bestimmung zur Flagge in das tonnageabhängige Steuersystem im Jahr 2005 nach Auffassung der Kommission nicht hinfällig.

Nach Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates können alle rechtswidrigen Beihilfen vom Empfänger zurückgefordert werden.

<sup>(1)</sup> Mitteilung C(2004) 43 der Kommission — Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen im Seeverkehr (ABl. C 13 vom 17.1.2004, S. 3).

<sup>(2)</sup> ABl. L 228 vom 1.9.2009, S. 20.



## WORTLAUT DES SCHREIBENS

„Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur une modification au régime d'aide cité en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

## 1. PROCÉDURE

1. Par décision C(2003) 1476fin du 13 mai 2003, la Commission a approuvé le *Régime d'imposition forfaitaire sur la base du tonnage en faveur de compagnies de transport maritime* (ci-après *régime de taxation au tonnage*) qui lui avait été notifié par la France.
2. Par courriers des 7 octobre 2011 et 1 février 2012, la Commission a demandé aux autorités françaises de lui fournir des informations dans le cadre d'un exercice de monitoring de l'application de la décision C(2003) 1476fin <sup>(1)</sup>.
3. Par courrier du 14 décembre 2012, la Commission a demandé des informations complémentaires. La France a répondu de manière partielle par lettres des 22 janvier et 29 mars 2013.

## 2. DESCRIPTION DE LA MESURE

## 2.1. Le régime français de taxation au tonnage - généralités

4. Le régime français de taxation au tonnage est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003. Il est régi par l'Article 209-0-B du code général des impôts. Pour les compagnies maritimes ayant opté pour le régime d'imposition forfaitaire sur la base du tonnage, la base imposable utilisée dans le calcul de l'impôt sur les sociétés est déterminée à partir du tonnage de la flotte concernée, pour une période de 10 ans, renouvelable sur demande, à l'aide d'un barème forfaitaire.
5. Cette mesure a pour objet de renforcer la compétitivité des entreprises de transport maritime face à la concurrence des entreprises non communautaires et de favoriser l'augmentation de la flotte gérée depuis le territoire français, ainsi que les emplois dans ce secteur.
6. Le montant de l'impôt sur les sociétés pour les compagnies maritimes est établi de manière forfaitaire sur la base du tonnage net de leurs navires éligibles. La base imposable soumise au taux de l'impôt sur les sociétés sera forfaitairement égale à la somme des montants obtenus pour chacun des navires éligibles en fonction du barème suivant établi par tranche de 100 tonneaux nets (NT) et par période de 24 heures commencée, que le navire soit opérationnel ou non:

Jusqu'à 1 000 tonneaux nets	0,93 € par 100 NT
Entre 1 001 et 10 000 tonneaux nets	0,71 € par 100 NT
Entre 10 001 et 25 000 tonneaux nets	0,47 € par 100 NT
Plus de 25 001 tonneaux nets	0,24 € par 100 NT

<sup>(1)</sup> Les autorités françaises ont fourni leurs réponses par courriers des 8.1.2011 et 06.06.2012.

7. Le bénéfice tiré des opérations qui ne sont pas directement liées à l'exploitation de navires éligibles est déterminé dans les conditions de droit commun.

## 2.2. Les règles concernant le pavillon des navires éligibles imposées par les orientations communautaires de 1997 et 2004

8. En matière de pavillon, les *Orientations communautaires sur les aides d'État au transport maritime* de 1997 <sup>(2)</sup> applicables lorsque la décision C(2003) 1476fin a été approuvée prévoyaient ce qui suit:

«L'objectif des aides d'État dans le cadre de la politique commune des transports maritimes est de promouvoir la compétitivité des flottes communautaires sur le marché mondial des transports maritimes. En conséquence, les régimes d'allègement fiscal doivent exiger, d'une manière générale, l'existence d'un lien avec un pavillon communautaire.»

«À titre exceptionnel, ces régimes peuvent cependant être autorisés lorsqu'ils s'appliquent à la totalité de la flotte exploitée par un armateur établi sur le territoire d'un État membre [...], à condition qu'il soit démontré que la gestion stratégique et commerciale de tous les navires en cause a effectivement lieu à partir de ce territoire, et que cette activité contribue sensiblement à l'activité économique et à l'emploi dans la Communauté.»

9. Les *Orientations communautaires sur les aides d'État au transport maritime* de 2004 <sup>(3)</sup> précisent davantage les conditions d'application de cette exception:

«[...] [I]l convient de rappeler que, d'une manière générale, les régimes d'allègement fiscal exigent l'existence d'un lien avec le pavillon d'un État membre. Avant que l'aide soit exceptionnellement accordée (ou confirmée) à une flotte comprenant aussi des navires battant d'autres pavillons, les États membres doivent s'assurer que les entreprises bénéficiaires s'engagent à augmenter ou au moins à maintenir sous le pavillon d'un État membre la part de tonnage qu'elles exploiteront sous ce pavillon lorsque la présente communication deviendra applicable.»

«[...] Lorsqu'une compagnie (ou un groupe) ne respecte pas cette exigence, l'État membre concerné doit cesser d'accorder des allègements fiscaux pour les navires additionnels exploités par cette compagnie sous un pavillon non communautaire, à moins que la part sous pavillon communautaire du tonnage global pouvant bénéficier de l'allègement fiscal dans cet État membre n'ait pas diminué en moyenne au cours de l'exercice fiscal visé à l'alinéa suivant.»

L'État membre doit informer la Commission de l'application de cette dérogation. L'exigence relative à la part de tonnage sous pavillon communautaire établie au présent alinéa ne s'applique pas aux entreprises exploitant au moins 60 % de leur tonnage sous un pavillon communautaire.»

<sup>(2)</sup> JO C 205 du 5.7.1997, p. 5.

<sup>(3)</sup> JO C 13, 17.1.2004, p. 3, voir section 3.1, septième alinéa.

10. En d'autres termes, si la part sous pavillon communautaire<sup>(1)</sup> du tonnage global pouvant bénéficier de l'allègement fiscal dans un État membre n'a pas diminué en moyenne au cours de la période couverte par le précédent rapport périodique, l'État membre ne doit pas vérifier l'évolution des flottes individuelles. Si la part globale a diminué, l'État membre doit vérifier que les entreprises exploitant moins de 60 % de leur tonnage sous un pavillon communautaire ont augmenté – ou au moins maintenu – la part de tonnage qu'elles exploitaient sous pavillon communautaire à la date à compter de laquelle sont applicables les orientations communautaires de 2004<sup>(2)</sup>.

### 2.3. Evolution des règles concernant le pavillon des navires éligibles dans le régime français de taxation au tonnage

11. Le régime français de taxation au tonnage – tel qu'autorisé par la Commission en 2003 sur la base des orientations communautaires de 1997 – n'imposait aucune condition générale quant au pavillon des navires composant la flotte exploitée par les armateurs bénéficiaires de ce régime.
12. En revanche, l'éligibilité des activités réalisées sur des navires affrétés à temps était soumise à une limitation spécifique concernant le pourcentage du tonnage net de la flotte représenté par des navires ne battant pas pavillon communautaire. Selon le considérant 35 de la décision C(2003) 1476fin du 13 mai 2003, autorisant le régime français de taxation au tonnage, les activités réalisées sur des navires affrétés à temps et ne battant pas pavillon d'un État membre ne sont éligibles qu'à concurrence de 75% du tonnage net de la flotte exploitée par l'entreprise. Le considérant 36 de cette décision précise, en outre, que cette limite ne s'applique pas aux navires battant pavillon d'un État membre dès lors que leur gestion stratégique et commerciale était nécessairement réalisée à partir du territoire d'un État membre de l'Union
13. Suite à l'adoption des orientations communautaires de 2004, par la loi de finances rectificative pour 2005 (loi n° 2005-1720 du 30 décembre 2005), la France a introduit une règle générale de pavillon et supprimé la règle spécifique applicable aux navires affrétés à temps.
14. L'économie générale de la mesure est ainsi décrite dans l'instruction administrative 4-H-3-08, parue au Bulletin officiel des impôts (BOI) N°41 du 11 avril 2008:

*«L'article 47 de la loi de finances rectificative pour 2005 (loi n° 2005-1720 du 30 décembre 2005) a mis en conformité le régime optionnel de taxation au tonnage, prévu à l'article 209-0 B du code général des impôts, avec les nouvelles orientations communautaires sur les aides d'Etat en faveur du transport maritime publiées le 17 janvier 2004 au journal officiel de l'Union européenne.*

*Le bénéfice de ce régime est désormais subordonné à la condition que les entreprises de transport maritime ayant opté s'engagent à*

*maintenir ou à augmenter le niveau de leur flotte sous pavillon d'un Etat membre de la Communauté européenne durant la période d'application du dispositif. [...]*

15. En ce qui concerne l'éligibilité des navires affrétés à temps, l'instruction administrative 4-H-3-08 précise:

*«la condition du dernier alinéa du I de l'article 209-0 B [du code général des impôts] excluant du bénéfice de ce régime les navires affrétés à temps et battant pavillon d'un Etat non-membre de la Communauté européenne, s'ils représentent plus de 75 % du tonnage net de la flotte exploitée, est supprimée. (3)»*

*«Ainsi, les navires de commerce affrétés à temps et battant pavillon d'un Etat non-membre de la Communauté européenne sont éligibles au régime de taxation au tonnage, même s'ils représentent plus de 75 % du tonnage net de la flotte exploitée par l'entreprise.*

*En d'autres termes, les navires éligibles, affrétés à temps et battant pavillon d'un Etat non-membre de la Communauté européenne bénéficient du régime de taxation au tonnage sans restriction, sous réserve que l'engagement défini ci-avant soit respecté [...] (4)»*

## 3. APPRÉCIATION DE LA MESURE

### 3.1. Portée de la présente ouverture de procédure

16. L'ouverture, par la présente, d'une procédure formelle d'examen ne remet pas en cause l'application par la France du régime de taxation au tonnage tel qu'autorisé le 13 mai 2003 par la décision de la Commission C(2003) 1476fin.
17. Les raisons ayant amené la Commission à conclure que le régime de taxation au tonnage constituait bien un régime d'aide d'Etat au sens de l'article 107, paragraphe 1, TFUE restent valables. En particulier, le régime de taxation au tonnage est un régime optionnel qui déroge aux règles applicables au calcul de l'impôt des sociétés en conférant à certaines entreprises – les entreprises de transport maritime – l'avantage économique lié à une base imposable réduite conduisant généralement à l'imposition moindre de leurs revenus. Les entreprises de transport maritime exercent leurs activités sur des marchés soumis à une concurrence intense à l'échelle internationale de telle manière que les avantages liés à la taxation au tonnage sont susceptibles d'entraîner des distorsions de concurrence et d'affecter les échanges entre les États parties à l'accord sur l'Espace Economique Européen.
18. La compatibilité avec le marché intérieur du régime français de taxation au tonnage – dans ses principes – n'est pas non plus remise en cause dans le cadre de la présente procédure.
19. En revanche, la Commission exprime des doutes quant à la compatibilité avec le marché intérieur d'une modification à ce régime introduite en 2005 par l'article 47 de la loi de finances rectificative pour 2005 (loi n° 2005-1720 du 30 décembre 2005).

<sup>(1)</sup> L'expression «pavillon communautaire» fait référence tant au pavillon d'un État membre de l'Union européenne qu'à celui d'un État partie à l'accord sur l'Espace économique européen.

<sup>(2)</sup> Le 17 janvier 2004, conformément à la section 13, premier alinéa des Orientations communautaires de 2004.

<sup>(3)</sup> N° 1, quatrième alinéa, de l'instruction administrative 4-H-3-08

<sup>(4)</sup> N° 22, deuxième et troisième alinéas, de l'instruction administrative 4-H-3-08

20. En effet, la suppression de la limitation concernant l'éligibilité des activités réalisées sur des navires affrétés à temps et ne battant pas pavillon d'un Etat membre est une mesure instituant une aide nouvelle, étant donné qu'elle n'est pas conforme à la décision C(2003) 1476fin autorisant le régime français de taxation au tonnage et que la France ne l'a pas notifiée à la Commission.

21. La Commission émet des doutes, à ce stade, qu'une telle modification du régime français de taxation au tonnage soit par ailleurs conforme aux orientations communautaires de 2004, telles qu'interprétées dans la pratique décisionnelle de la Commission.

### 3.2. Appréciation de la suppression de la limitation concernant l'éligibilité des activités réalisées sur des navires affrétés à temps

22. La Commission constate que la France a modifié le régime de taxation au tonnage en supprimant une restriction qui faisait partie du régime autorisé par la Commission en 2003.

23. À ce stade, la Commission estime que le maintien d'une limite à l'éligibilité des activités réalisées sur des navires affrétés à temps et ne battant pas pavillon d'un Etat membre est justifiée par la réalisation des objectifs des orientations communautaires 1997 et 2004.

24. Dans sa décision relative au régime d'aide C 2/08 (ex N 572/07) concernant la modification du régime de taxation au tonnage irlandais <sup>(1)</sup> la Commission a souligné que si les compagnies assujetties à la taxation au tonnage n'exploitaient que des navires affrétés à temps ou au voyage, elles perdraient leur savoir-faire en matière de gestion des équipages et de gestion technique des navires, en contradiction avec les objectifs définis au quatrième tiret du premier alinéa de la partie 2.2 des orientations, à savoir "conserver et améliorer le savoir-faire maritime" <sup>(2)</sup>.

25. Dès lors, même si les orientations communautaires de 2004 ne mentionnent pas de restriction à l'inclusion de navires affrétés à temps dans les régimes de taxation au tonnage, la Commission a relevé que, dans des décisions antérieures, elle s'était assurée que les régimes autorisés exigent un rapport de 3 pour 1 ou de 4 pour 1 entre le tonnage des navires dont elles sont propriétaires (navires affrétés coque nue) et le tonnage des navires affrétés à temps ou au voyage <sup>(3)</sup>.

26. Néanmoins, dans la même décision, la Commission a estimé que un rapport minimal de 10 pour 1 entre les navires affrétés et les navires propres pouvait être accepté, sous condition que les navires affrétés contribuent à la réalisation d'un autre objectif des orientations, à savoir encourager l'inscription des pavillons dans les registres des Etats membres ou leur transfert vers ceux-ci, conformément au deuxième tiret du premier alinéa de la partie 2.2 des orientations. Par conséquent, même si la gestion des

équipages et la gestion technique des navires ne se font pas sur le territoire de la Communauté/de l'EEE, la Commission pourrait admettre que l'intérêt commun est préservé si le navire concerné bat pavillon de la Communauté/de l'EEE.

27. La Commission est d'avis que l'introduction par la France en 2005 de la règle générale concernant le pavillon des navires éligibles aux fins du régime de taxation au tonnage ne rendait pas superflue la règle spécifique en vigueur depuis 2003 et limitant l'éligibilité des activités sur des navires affrétés à temps. En effet, la suppression de cette limitation étend de facto le champ des avantages accordés par le biais du régime de taxation au tonnage.

28. Par conséquent, la Commission émet des doutes quant à la compatibilité de la suppression de la limite initialement imposée par le régime de taxation au tonnage à l'éligibilité des activités réalisées sur des navires affrétés à temps et ne battant pas pavillon d'un Etat membre.

#### 4. RÉCUPÉRATION DE L'AIDE

29. L'article 14 du Règlement du Conseil (CE) No 659/1999 prévoit que toute aide illégale et incompatible doit être récupérée auprès des bénéficiaires. Cependant, l'article 14 dudit Règlement dispose également que la Commission n'exige pas la récupération de l'aide si, ce faisant, elle allait à l'encontre d'un principe général de droit européen.

30. A ce stade la Commission n'a pas identifié d'élément susceptible de démontrer qu'elle aurait agi de manière à générer auprès des bénéficiaires de l'aide une confiance légitime que les modifications introduites en 2005 au régime français de taxation au tonnage étaient conformes aux orientations communautaires de 2004, ni que la Commission aurait indûment retardé l'exercice de ses pouvoirs de contrôle et créé une situation d'incertitude juridique quant à cette conformité. Les autorités françaises et les parties intéressées sont invitées à transmettre à la Commission tous les éléments pertinents dont elles disposeraient à cet égard.

#### 5. CONCLUSION

31. Pour les raisons évoquées ci-dessus la Commission a des doutes quant au fait que la mesure prise par la France concernant la flotte affrétée à temps soit conforme aux orientations communautaires de 2004.

#### 6. DECISION

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission invite la France, dans le cadre de la procédure de l'article 108, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation de la mesure dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre aux bénéficiaires potentiels de l'aide.

La Commission rappelle l'effet suspensif de l'article 108, paragraphe 3, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale et incompatible pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

<sup>(1)</sup> JO L 228 du 1.9.2009, p. 20

<sup>(2)</sup> Voir considérant 19 de la décision relative au régime d'aide C 2/08 (ex N 572/07) concernant la modification du régime de taxation au tonnage irlandais.

<sup>(3)</sup> Considérant 18 de la décision relative au régime d'aide C 2/08 (ex N 572/07) concernant la modification du régime de taxation au tonnage irlandais

Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication

dans le supplément EEE du Journal officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication.“

---







**EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) bietet einen direkten und kostenlosen Zugang zum EU-Recht. Die Website ermöglicht die Abfrage des *Amtsblatts der Europäischen Union* und enthält darüber hinaus die Rubriken Verträge, Gesetzgebung, Rechtsprechung und Vorschläge für Rechtsakte.**

Weitere Informationen über die Europäische Union finden Sie unter: <http://europa.eu>



**Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**DE**